

EL MUTUALISMO.

SEMANARIO DE ANUNCIOS E INFORMACION.

Editor. TOMAS PEREIDA.

THE ONLY SPANISH WEEKLY PAPER PUBLISHED IN SANTA CRUZ COUNTY.

Resp. S. G. IBARRA.

DIRECTOR: ADOLFO GARZA DOMINGUEZ.

VOL II.

NOGALES ARIZONA. THURSDAY, JULY, 15 1909.

No. 10

El C. Gral. Bernardo Reyes y sus Profetas Politicos.

En todas epocas de la humanidad, han existido hombres, llamados profetas, con una misión opuesta á la de la historia, que se ocupa de los hechos de importancia social, comunicados en el pasado en todos sus tiempos y aquellos los profetas auténticos ó apócrifos, han pretendido escudriñar los profundos abismos del porvenir del futuro contingente, sujeto al libre avedrío del hombre, ya en el orden religioso, ó bien en la esfera de los acontecimientos políticos de los pueblos, representados por sus hombres de estado.

No hablamos aquí, como se columbra de los sabios que predicen los sucesos naturales fenómenos metereológicos, séismicos astronómicos, sujetos á leyes generales de la Naturaleza, que por el conocimiento de esas admirables y sabias disposiciones del Creador, se realizan indefectiblemente, los sabios los predicen y pocas veces se equivocan, pero, esos no se conceptúan profetas.

Claro está, que nos referimos á los que vaticinan los hechos del porvenir, ligados con la libertad humana, que ha respetado el mismo Creador de los Universos, dejando en su línea á los que fueren inspirados por la Divinidad, denominados Profetas Mayores y Menores, anunciando al Redentor del Mundo.

No, nos ocupamos de los que queriendo adivinar el obscuro futuro político de nuestra República, en cuanto quién será electo para ocupar

el encumbrado cargo de Vice Presidente que debe ser en realidad el Presidente de la Nación Mexicana.

Algunos de esos Profetas Politicos, será el Sr. General Reyes, y agregan que conviene que él sea el electo, por que en supuesto que sobreviera el Gral. Diaz, será el único (El Gral. Reyes), el que por su preponderancia en el ejército, será el candidato del pueblo Mexicano, salvaría la paz pública, sofocando cualquier intenciona revolucionaria, y defendiendo la integridad del territorio nacional, contra cualquier agresión extranjera, y que por tanto, sería el Presidente necesario á los altos fines precomunales de la Nación.

Otros Profetas, predicen funestas consecuencias para el País si el Sr. Gral. Reyes, llegara á ocupar la silla Presidencial, vaticinando el Militarismo despótico, repeticiones de hecatombes, terremotos sociales, casi un cataclismo, pintado con un tenebroso porvenir para la República.

¿Cual de esas dos profecías, será la verdadera y cual la falsa, apócrifa? No está lejano el tiempo en que deba de cumplirse, la que consigne enviar páginas nuestra historia Patria.

Los Sucesos de Guadalajara.

Debe tenerse una botella en la casa para el uso de las emergencias. Un fatal ataque de Colera morbus es muy peligroso. Con el antiséptico del Dr. Bell se aliviara inmediatamente. Tambien cura la Diarrea, Calambres, Disenteria y Complicaciones de los Intestinos

Para uso externo en las quemaduras Cortadas, Golpes, Morcaduras y Puzadas. Precio 25 y 50 cts. en todo el comercio. De venta en la American Drug Store de J. Saldamando.

SOMOS O NO SOMOS

Le hablan al General Reyes del otro lado de la Frontera Norte

Atravesamos por un momento de crisis en nuestra política y necesitamos organizarnos debidamente para ser fuertes en la lucha.

No ha mucho ha sonado la voz de nuestro Presidente Diaz manifestando el agrado con que el mismo vería la formación de partidos políticos.

El leal ciudadano; el verdaderamente celoso de buen nombre de nuestra nacionalidad; el que lleva en su alma el santo y noble anhelo de la libertad; aquel que abriga en su pecho el deseo del bien de la patria, manifiesta ante la faz de la Nación sus convicciones política y no vacila en la postulación de aquellos individuo á quienes juzga aptos y capaces de hacer la felicidad de la Republica.

No se apresta la nación mexicana á una lucha armada que venga á ensangrentar el suelo patrio; no se prepara una de tantas guerras fratricidas que al ruido estridente de los disparos venga á llevar de baldón nuestro nombre como las que durante tantos años deshonraron á nuestros padres; pero sí se acerca el momento supremo en que todos los ciudadanos ampliamente y penetrados de sus sacrosantos derechos y de sus deberes ineludibles, acudan á depositar sus votos en las ánforas electorales para el nombramiento del Jefe Supremo del País, la Nación ha dado unánime su voto en favor del héroe de la Paz Gral. Porfirio Díaz.

Así las cosas, todo aquel ciudadano que se vea rodeado de cierta aureola de popularidad y simpatías, debe fomentár y ayudar la labor de sus adeptos, sin permitir que estos, faltos de apoyo en sus gestiones y trabajos, caigan en la ampa del ridículo y el desprestigio.

El individuo, más ó menos encumbrado que tiene adeptos que le postulen para un alto cargo, si no renuncia expresamente á los honores que sus compatriotas le dispensan; si no hace pública la manifestación de ser totalmente ajeno á la lucha que en su favor se inicia, está obligado, creemos, á sostener y ayudar por los medios legales, á aquellos que por él laboran: y en el momento actual, cuando próximo á desaparecer del mundo, por su evanzada edad nuestro Primer Magistrado, se dividen las opiniones en la postulación de Vicepresidente, los candidatos oficiales ó populares á este alto puesto, están por su buen nombre y por el bien de la nación, obligados á ayudar á sus partidarios ó á renunciar públicamente á los honores que sus compatriotas les dispensan.

Proceder fuera de ésta forma indica falta de civismo, falta de valor civil; falta de amor y de cariño santo hacia la tierra que nos vió nacer.

¿Somos ó no Somos?

ADOLFO CARRILLO.

CONTESTACION A LOS DE "EL AZOTE."

Si Vds. vieron con gran sorpresa lo que publicamos referente á la manifestación que hizo el Club, reeleccionista de Nogales en nuestro número anterior, nosotros vemos lo que uds. preguntan, con la mayor tranquilidad y sangre fría.

Nunca nuestro lema ha sido atacar á nadie ni mucho menos vendernos como Vds. quieren decir, ni que el Sr. Adolfo Garza Dominguez haya tenido alguna ingerencia en ese artículo, no es exacto; pero muchas veces forzan de tal manera al individuo, que lo hacen reventar y hablar lo que no debe.

Nuestra publicación desde su principio se ha sostenido, no con la protección de ninguna persona ni lo esperamos hacer, sino únicamente por gusto y como vía de anuncio de esta imprenta como bien lo saben LOS DE "EL AZOTE" y á la fecha no ha habido ni habrá uno ni ninguno que diga que nosotros hemos tendido la mano á alguna persona caritativa para que se nos dé un mendrugo de pan para poder subsistir; todo lo contrario. Si nosotros publicamos lo que nos parece, es, porque como dueños absolutos, podemos publicar lo que se nos de la real gana y sin tomarle pa-

recer á nadie, y como buena-mente insertamos en nuestras columnas artículos de "Reyistas" con el mismo gusto y con el mismo tipo lo del Club "Corralista." Nos parece que eso no quiere decir que "JUGAMOS CON DOS BARAJAS" puesto que más que "EL AZOTE" puede "EL MUTUALISMO" ser más independiente, como llevamos dicho, por no pertenecer á nadie.

Así es, que de ninguna manera pueden vds. Sres. del "AZOTE" decir que somos PANCISTAS porque ni somos egoistas ni pertenecemos á ninguno de los dos partidos políticos para que crean que recibimos gratificación de alguno de ellos.

Como llevamos dicho, aunque el Sr. Dominguez aparece como Director de nuestro Semanario, conste que no tuvo ninguna participación en el susodicho artículo por haber llegado á última hora.

Sigan vds. con sus AZOTES que algún día y no muy lejos veremos el resultado, por nuestra parte (sépanlo) los dejamos en entera libertad para que opinen de la manera que más les convenga y veremos sus "Azotazos" como quien oye llover y no tiene á que salir.

S. G. IBARRA.

De Instrucción Pública.

Hemos oído decir que por iniciativa de varios padres de familia se van á hacer proposiciones al Prof. Sr. José Lafontaine, que actualmente se encuentra en Ures para que venga á dirigir una escuela en esta Villa.

El Sr. Lafontaine, como es generalmente sabido en Sonora, es uno de los profesores mas notables que sirviendo en el ramo de instrucción pública en el Estado, ha sacado jóvenes aprovechados que, debido á su instrucción han logrado excelentes colocaciones, llegando muchos á labrarse un porvenir que les ha asegurado vivir con desahogo.

Ojalá, pues, que las proposiciones que se hagan al mencionado profesor sean ventajosas y aceptadas; pues con su adquisición, el adelanto de la juventud de Nogales, sería luego notable.

Para la inflamación común de la vista. Aplíquese el ungüento de la Southernand, quedara bueno en el término de 24 á 48 horas.

De venta en la American Drug Store de J Saldamando.

Cocina en los Pullman

En los Pullman del Ferrocarril de Sonora, ha sido introducida la mejora de la cocina, como en los del Central.

Pueden, pues, ahora los que viajan en estos trenes, comer á bordo sin necesidad de bajarse á las estaciones, lo que no deja de ser una comodidad para los que no quieren ó no pueden bajar á comer tan aprisa como hay que comer abajo y á hora irregular.

El método mas fácil y seguro para curar la tos y el resfriado, consiste en remover suave y libremente los intestinos. EL JARABE LAXANTE DE BRES para la tos, es agradable, detiene la tos y alivia el resfriado, combatiendo la congestión y removiendo los intestinos pronta y agradablemente. De venta en la American Drug Store de J Saldamando.

Chismes de la Semana.

El tema que nos hemos seguido de publicar esta sección de chismografía moderna, ha sido con el unico objeto de dar á nuestros subscriptores una lectura en la que puedan saber lo que pasa en toda una semana.

Empesaremos con manifestarles a vcs. que se nos ha puesto nuestro maiz a veinte reales. Un periodiquito, chico por sus dimensiones pero grande por su lectura, ha tenido a bien ocuparse de nosotros de una manera reprochable, pero ya tendra su merecido.

Ahora no tengo mas que contarles que las cosas se nos estan acrisolando; hace un sol abrazador que nos quema hasta los huesos y el imperterrito Neptuno no nos da una mirada compasiva teniendo nos fritos en la cacerola de las injusticias; ¿Que mas podemos desear en esta vida tan llena de escollos y precipicios? Tenemos que aguantarnos y dejar que ruede la bola de la politica sin meternos ni con uno ni con otro; dejar las manifestaciones populares (de empleados) sigan el derrotero que se han trazado, oílos y déjalos.

Dicen que no fue nada lo del ojo pero el susto lo llevamos. En la función que daban las simpáticas "Gatitas Madrilenas," el Lunes último ya para concluir, se le incendió una pelucal al manipulador y fue aquello una verdadera alarma. Unos trataron de salir por la puerta del foro pero se encontraron con que el Sr. Guarda Teatro tenia las puertas ermeticamente cerradas y tuvieron que salir por una ventana otros por la puerta principal queriendo

salir la poca gente que habia de un solo golpe. Los principales elementos de que se hecho mano fueron los extinguidores que dieron un resultado magnifico, despues llegaron los bomberos y concluyeron con el incendio.

Por medida precautoria el Presidente Municipal mando arrestar al manipulador para averiguar si habia delito de causa; pero salio otro día y lo despacharon a hechar chinches a otra parte.

Ya todos los mirones creíamos ver reducidas a cenizas el mejor Teatro de todo Sonora, y sin tener esperanzas de que fuera reconstruido.

Se han acercado a nosotros una comision de ESOS que les gusta empuñar el codo, a preguntarnos si es cierto que se van a cerrar las cantinas los Domingos, á lo que contestamos lo que nuestros lectores saben: Que una comision de OLD MEN habia mandado una proposicion con tal motivo y que la habian hechado al cajon de la basura; pero si llevan a efecto esa disposicion nos veremos obligados a ayunar los domingos.

Malo me huele eso
—Una gran petencia se imponen todos los consuetudinarios: nos han dicho que si la autoridad de Nogales retira al Cabo de los anteojos, duraran un mes sin probar una copa ni pararse en las cantinas. Ojala llevaran a efecto esta proposicion que bien merecen todos esos viejos ponerlos en lo apartado para bien propio.
Hasta la semana entrante nos veremos nuestras caras de rosa.

Clausura.

El Ayuntamiento de Guaymas acaba de mandar clausurar "El Salon Rojo," Teatro que hara como dos meses fué terminado por el Sr. Lic. M. de la Hoz, empresario de diversiones.

La clausura de dicho Teatro fué debida á que no prestaba ninguna seguridad para casos de accidentes; pues en su mayor parte es de madera y se juzgó que por falta de salidas, no podria escapar la concurrencia, tratandose de incendio.

La disposicion del Ayuntamiento de Guymas, fué sin duda acertada; pues el mencionado "Salon Rojo," se exhibia entre las diversiones, un cinematografo, cuyos aparatos son tan peligrosos como que, desde el fatal cineastro de Acapulco, en que no escapó ninguno de los concurrentes al teatro que se quemó por causa de uno de esos aparatos, existe una orden general para toda la República, sobre que en los teatros que no presten absoluta seguridad para incendios; no se permitan las exhibiciones cinematograficas.

Un ejemplo tenemos con el incendio que acaba de ocurrir en el Teatro de esta Villa y el que de no haber sido sofocado tan a tiempo, hubiera causado la pérdida total del edificio y quizas algunas desgracias personales mas serias que las que sucedieron pues no dejó de haber personas lastimadas y algunas mujeres desmayadas por el susto.

Fiesta Escolar.

"El Director y Directora de las Escuelas Municipales de esta Villa que suscriben, tienen el honor de invitar á vds. á la fiesta escolar que tendra lugar en el Teatro Ramirez, el Jueves 15 del corriente a las 8 y media de la noche, conforme al programa adjunto.

Nogales, Julio 10 de 1909.
El Director, Ignacio W Covarrubias. La Directora, Maria Boubión.

- Programa Primera Parte.
- I Obertura por la Orquesta que dirige el Sr. Gilberto Soto.
 - II—Las Estaciones. Desempeñadas por un grupo de niños y una niña.
 - III—Pieza de música por la orquesta.
 - IV—"One and Two." Desempeñado por la niña Maria Luisa Lodoza.
 - V—"La Juventud", Marcha Gimnástica por un grupo de niños.
 - VI—Pieza de Música.
 - VII—"La Tempestad," Barcarola por un grupo de niñas.
 - VIII—"Las Costureras," por un grupo de niñas.
 - IX Pieza en el Piano, por la niña Julia Piña.
- Segunda Parte.
- I—Pieza de música por la orquesta.
 - II—"Cuadro Gimnastico," por un grupo de niñas.
 - III—Pieza de música por la orquesta.
 - IV—"First Class of Geography," por un grupo de niños y niñas.
 - V—"Protesta de Bandera," por un grupo de niños.
 - VI—Pieza de musica por la orquesta.
 - VII—Cuadro Patriótico.
 - VIII—Himno Nacional.

EL MUTUALISMO.

SUBSCRIPTION RATES

One Month	0.15
Three Months	0.40
Six Months	0.75
One Year	1.50
Single Copy	0.05

Entered as second-class matter
May 19, 1908 at the Post Office at Nogales
Ariz under the Act of March 3 1879.

CONDICIONES

EL MUTUALISMO verá la luz publica los Jueves de cada semana, siendo sus precios de suscripción los siguientes:

Moneda Mex.

Un Mes	\$0.30
Tres Meses	0.75
Seis Meses	1.50
Un Año	3.00
Numeros Suelos	0.10
Numeros Atrasados	0.15
Suscripciones foraneas, pago adelantado.	

Toda suscripción se para vencida. Los remitidos y anuncios quedan sujetos a precios convencionales. La redacción se reserva el derecho de publicar los originales que se le envíen.

Toda correspondencia debe dirigirse al editor

Apartado Postal numero 800.

Nogales Arizona

Registrado como artículo de Segunda clase el 19 de Mayo de 1905

Fiesta del Estado

El día 13 de Julio se conmemora la derrota que tuvo el Conde Rousset, en Guaymas y por ese motivo han hecho este día festivo.

En todas las poblaciones del Estado se celebra este día menor en Nogales, que no saben ni en los días que viven; pues ese día ni el pabellón ondeó en los edificios públicos.

Que falta hace el amor patrio.

PINEULES.—Un nuevo remedio para las afecciones—curan todas las enfermedades de los riñones y la vejiga. Resultados inmediatos en todos los casos de debilidad espinal, dolores reumáticos inflamación de la vejiga, desórdenes urinarios y devilidad de los riñones. De venta en la American Drug Store de J Saldamando.

14 de Julio

Fecha memorable para la Francia, ayer fue el aniversario de la República Francesa nuestra hermana, y con tal motivo un grupo de franceses dieron una serenata en honor de tan fausto día.

Proximo Enlace.

El Sr. General Dn. Lorenzo Torres, residente en su hacienda "El Guamuchil", estuvo en la Capital del Estado, la semana pasada con el objeto de solicitar la mano de la bella y virtuosa Srita. Dolores Isabal, para el joven Aureliano L. Torres hijo de dicho Sr. Gral.

Proximamente se verificara el enlace de tan distinguidos jóvenes que fijarán su residencia en Guaymas.

"Entre dos Amigos."

—NOTAS CALLEJERAS—

Buenos días Jacinto, ¿para donde vas? Voy al Teatro a ver si encuentro mi sombrero. ¡Adios!... ¿pues que hubo anoche en el Teatro? un gran incendio. ¿manis? Que no fuiste á la función anoche, ¿Si, vale, pero como estan simpatica Rosita, cuando termino su celebre tango titulado: "Las Pantorrillas" no pude menos que aplaudirle, y cuando menos lo esperaba, viene un cuico (que se decia ser rural) y antes que terminara el primer acto, me coje de un brazo y sin ningun motivo, me saca del teatro, por lo que le interrogué la causa de su injusto proceder, pero como no me diera ninguna explicacion comprendí que habia cometido tal abuso por que en primer lugar no sabese deberes y en segundo lugar no esta impuesto á tratar con la gente, cree que al teatro se va estar como si se estuviera en misa.

No, Sr. policia, al teatro se va á aplaudir, a reir, en fin, divertirse.

T. G. DIAZ.

Los Resfriados del verano.

Son los que perjudican mas y son mas graves pudiendose obtener pronto alivio con la Miel de Alquitran—Pino del Dr. Bell para todos los resfriados, toses, la grippa, bronquitis y ronquera. De venta en la American Drug Store de J. Saldamando.

Mejora.

Dicese que se trata de ensachar el pequeño callejón que esta frente al Hotel de Paris.

La mejora seria de utilidad! pero no tanta, como la de abrir una nueva calle junto al Hotel Moderno, al Sur, pues esa manzana es muy larga y bien resultaría dividirla, mejorando así la casa que ocupa dicho hotel y las que quedarán al lado opuesto así como todas las demás que hay en la Calle Elias, que ahora quedan de larga salida en ese trayecto.

¿Pero estará el H. Ayuntamiento en disposición y condiciones de indemnizar al dueño de la finca que sería necesario demoler para abrir la calle?

Ojalá ayudados por los propietarios de las otras fincas que mejoraran con tener otro frente, y ayudads tambien por los vecinos de la calle Elias que resultarían beneficiados con una salida más inmediata,

PINESALVE carvotizada, eficaz para las quemaduras penetra los poros absorve la inflamacion y cura. Tambien es buena para las cortaduras, llagas y contusiones de venta en la American Drug Store de J Saldamando.

Amparo Confirmado.

Acaba de ser confirmado por la Suprema Corte de Justicia de la Nación, el amparo que ante este Juzgado de Distrito fué pedido por los Sres Carlos C Carranza y hermanos, contra actos de la 2ª Sala del Supremo Tribunal de Justicia del Estado, que negó la calidad de hijos legítimos de dichos señores, por no estar inscritos en el Registro Civil.

Nos informan que los interesados publicarán el alegato que en dicho amparo produjo el señor Lic. Gaspar M. Pujol; así como la ejecutoria de la Suprema Corte, por ser asunto de mucho interés por tantas personas que en su posesion y caracter de herederos legítimos, se encuentran en iguales circunstancias de los Carranza.

Todo dolor se mitiga y desaparece usando PINESALVE antiséptico carvotizado de propiedades altamente curativas y desinfectantes De venta en la American Drug Store de J Saldamando.

Presos.

Se encontraban presos en Guaymas los jóvenes Perico Cosca, Luis Dávila Rodolfo y Luis Ióerri miembros de las principales familias de aquel Puerto.

No sabemos aún ciertamente el motivo por que dichos jóvenes se encontraban presos; pero como quiera que sea lo sentimos,

Da pronto alivio.

Caballeros:—Con el mayor placer informo a ud. el uso de la "Miel de Alquitran—Pino—Blanco" del Dr. Bell que inmediatamente da alivio. Después de haber usado algunas medicinas resetas por algunos Doctores eminentes de esta ciudad sin haberme hecho ningun provecho. Soy de ud. afmo. y S. S. William H. Douglas, Jr, 1202 Virginia Ave. S. E.

Las PINEULES son buenas para toda clase de enfermedades de los riñones hígado y vejiga y curan afecciones reumáticas y urinarias ayudan a separar la sangre de la sal y el agua con sus venenos Obra con prontitud. De venta en la American Drug Store de J Saldamando.

Compra y Venta de Fincas.

Carlos J. Jimenez.

Se encarga de la compra y venta de fincas, terrenos urbanos y otros objetos.

REFERENCIAS:

Sres. Manuel Mascareñas, J. B. Fleischea, Epitacio Paredes y el Sr. Ramón Vasquez.

American Clothing Factory.

Gran Fabrica de Ropa movida por

Electricidad.

Capacidad 100 docenas diariamente.

Ventas solamente **Por MAYOR.**



Se mandan Muestras de Ropa Hecha á quien las solicite, a precios modicos.

L. B. Fleischer, Prop.

Consiguen sus mercancías, A
Via Nogales Arizona. **Alex. Joffroy**
Nogales, Sonora. La única Agencia de Aduanas que garantiza Economía y eficacia.

Puede curarse la inflamación de la Vista.

Usándose por algunos días solamente un tubito del Ungüento Sutherland's Eagle Eye, cada tubo está garantizado, precio 25 cts. en todo el comercio.

Lease el siguiente testimonio donde se hace referencia del Ungüento Eagle Eye.

Kendrick, Okla.
The E.E. Sutherland Med Co.
Paducah, Ky.

Caballeros:

Hace 15 años que he estado en negocio de botica en los cuales son los mismos años que he estado negociando sus medicinas. Tengo un enfermo que hace 15 años que ha estado sufriendo de la vista, y con mi garantía hizo prueba de un tubito del ungüento.

Sutherland Eagle Eye.

Le he vendido un tubito con la condición de que me la pagara si le hacía provecho.

Ahora dire que este hombre usaba anteojos oscuros por 15 años y ahora despues de haber usado 5 tubitos del Ungüento Sutherland's Eagle Eye, su vista esta tan limpia y clara como si nunca hubiera usado anteojos oscuros y solamente hace 10 meses que no los usa, y hace como un año que le aplique esta maravillosa medicina.

Si alguna persona tiene duda de esta medicina entonces se le mandara pedir el testimonio para que todos los boticarios puedan recomendar del mismo modo el ungüento

Sutherland's Eagle Eye, he tenido relaciones con el Sr. por mas de diez y siete años y he estado muy de tanto del estado de su vista. Doy amplias facultades a The E. E. Sutherland Med. Co. para que le de publicidad a este testimonio como mejor le parezca. Su afmo. y S. S. Geo Morand.

Kendrick, Okla.

Nueva Fabrica.

El Sr. Licenciado Dn. José O Pujol comenzará a levantar en esta semana una nueva fabrica en el solar de su propiedad que está contiguo a su casa habitación.

Ojalá que todos los propietarios de solares centricos hicieran lo mismo.

Los Rinones eliminan los venenos obrando como filtros para la sangre. Cuando dejan de llenar esta función resultan serias complicaciones. Al primer sintoma de afecciones de los Rinones se debe tomar inmediatamente las PINEULES para los rinones. Ayudan a que estos eliminen el veneno del acido urico. De venta en la American Drug Store de J Saldamando

Arrestados.

Con motivo del incendio habido en el Teatro y por orden del Sr. Juez de 1ª Instancia, que ocurrió oportunamente al lugar de los sucesos, fueron mandado detener en la cárcel pública las dos personas que manejaban el aparato cinematográfico que causo dicho incendio. Sin duda que el Sr. Juez ha de tratar de averiguar si esas personas tuvieron alguna culpa en el siniestro.

GRATIS PARA NUESTROS SUSCRIPTORES.

Tendríamos mucho gusto en que todos los lectores de nuestro periódico, se aprovecharan de la siguiente oferta: Si remitan asterles su nombre y dirección a la Pineule Medicine Co; 389 La Salle Ave; Chicago, Ill; E. U. A.; recibirán ustedes sin dilación y franco de porte, un tratamiento completo en una semana de su excelente preparación denominada "Pineules." Esta preparación viene en pequeños globulos de gelatina, a radables y faciles de tomar, y son verdaderamente notables en sus rapidos efectos curativos sobre todas las afecciones reumáticas, de la vejiga, del hígado, de los riñones, dolor de espalda y debilidad espinal. Al escribir a la citada compañía, sera necesario que mencionen ustedes este periódico, y mucho le agradeceremos que así lo hagan. Esperamos que cualquiera de nuestros lectores que sufra cualquiera de estas enfermedades, se aprovechara inmediatamente de esta oferta, pues sabemos que la preparación está altamente recomendada.

Nogales, Commission Co.

Agencia Comercial.

Ventas por mayor en toda clase de artículos.

Pídanse precios.

Nogales, Arizona.
P. O. Box 327

A. M. Joffroy, Ag. Paredes

Los catarros y resfriados del verano son muy tenaces y dificiles de curar.

El método mas rapido consiste en tomar algo agradable que renueva suavemente los intestinos; un sirope laxante para la tos. EL JARABE LAXANTE DE BEES cura pronta y seguramente cualquier resfriado. De venta en la American Drug Store de J Saldamando

GASPAR M. PUJOL.

ABOGADO.

Despacho Calle Elias No.56
Nogales, Sonora.

MANZAN es bueno para toda clase de almorranas. Detiene la inflamación restablece la circulación normal, reduciendo así las almorranas y cura las partes afectadas. MANZAN puede ser convenientemente aplicado pues el tubo en que esta empacado, esta dotado de una pequeña extremidad. De venta en la American Drug Store de J Saldamando

AMERICAN DRUG STORE

Jesus Saldamando, Prop.

Nogales, Arizona.

TIRANTES "GENTILEZA."



MUY PRONTO LLEGARAN CUERPOS DERECHOS GENTILES Y GALLARDOS HIGIENE DEL PULMON SALUD Y HERMOSSURA!



A 50 CENTAVOS

En todo tiempo del año, y en todas las localidades se necesitan buenos emplastos ninguna medicina familiar se puede considerar completa si no es el emplasto antiséptico del DR. BELL'S que es de mejor lo mas suave y de mas merito se aplica directamente a las partes afectadas como llagas, tumores, sarpullido paño, eczema, inchasiones con fiebre, cortadas, golpes, bubas, rresequead de los labios y manos uñeros y quemaduras del cutis. A 25 centvs. por caja en todas las Boticas o envíe un recibo por su valor y se le remitirá una cajita por E. E. Sutherland, Med. Co. Incorporated Paducah, Ky.

RINGS DYSPEPSIA TABLETS
Relieve Indigestion and Stomach Troubles.

MANZAN, el gran remedio para las almorranas evita las almorranas al evitar la constipacion. se aplica directa y convenientemente en las partes afectadas por medio de una extremidad con que esta dotado el tubo en que está empacado. De venta en la American Drug Store de J Saldamando.

El método mas adecuado y la manera mas conveniente de combatir una tos o resfriado consiste, primero que todo, en remover suavemente los intestinos. Esto se efectua del modo mas eficaz tomando una dosis o dos del JARABE LAXANTE DE BEES para la tos. Es muy agradable al paladar y obra prontamente. Los niños la toman con gusto.

S. F. NOON.

ABOGADO.

Practicará en todos los Juzgados de Arizona. Estudio Especial de las Leyes de Terrenos.

Se habla Ingles y Espanol.

Nogales, Arizona

La primera aplicacion de MANZAN, el gran remedio para las almorranas dara un alivio casi instantaneo. La curacion se efectuara continuando el uso de MANZAN por varios dias. El tubo en que esta empacado, esta dotado de una pequeña extremidad, así es esta desprovisto de toda inconveniencia. MANZAN sirve para toda clase de almorranas. De venta en la American Drug Store de J Saldamando

Venta de terrenos.

Han sido vendidos varios extensos terrenos de la comarca del Yaqui, a capitalistas norte-americanos que abren labores para el cultivo de cereales y frutos de los que se dan con facilidad en aquellas fertiles tierras.

A medida que esas labores vallan siendo cultivadas que ha de ser pronto como hacen todo nuestros vecinos, el progreso y mejoramiento de dicha comarca tendran que influir para el mayor desarrollo de nuestro comercio de exportacion y para la baratura de muchos articulos de necesidad que hoy se encuentran por las nubes y que son traídos de otra parte.

BEE S LAXATIVE COUGH SYRUP
RELIEVES COUGHS AND COLDS

Rosendo Flores y Flores,

Artista - Pintor

ARQUITECTO Y

Contratista de Obras.

Calle de Arispe.

NOGALES. SONORA, MEXICO.

Las píldoras Pequeñas de RINGS para el Hígado, regulan los intestinos y curan el dolor de cabeza. Faciles de tomar, de venta en la American Drug Store de J Saldamando.

San Antonio House

CUARTOS de hospedaje con toda clase de comodidades: buenos muebles y bien ventilados. Abierto dia y noche ¡PRECIOS SIN COMPETENCIA!

Avenida Worley, en los altos del Gran Teatro - Nogales, Arizona.

Píldoras buenas, agradables y seguras, son las Píldoras pequeñas de RINGS para el Hígado, de venta en la American Drug Store de J Saldamando.

PINESALVE, carbolizada, alivia todo dolor. En cualquier emergencia contusiones, cortaduras, llagas, quemaduras heridas. PINE-SALVE es la mejor de venta en la American Drug Store de J. Saldamando.